

Curriculum vitae	
Name	Grzegorz Mysiński
Native language	Polish
Usual address	ul. Ciężarowa 7a, 43-430 Skoczów, Polska
Phone	Mobile: +48604998615
Email	1 grzmys@gmail.com 2 gmy@wp.pl
Education	1985-1990 – MA degree (English language and literature studies) awarded by the Jagiellonian University in Cracow
Language pair	Polish < > English
Professional experience	<p>Freelance translator since 1996, a certified translator since 1998. Experience in: law, business, HR, selected technical fields:</p> <ul style="list-style-type: none"> • lease agreements, secrecy agreements, contracts of sale, contracts of employment, selected sections of acts and regulations, memorandums of association (EN< >PL); • BDM certificates, school certificates, court rulings, judgments, indictments, claims for denial of paternity, petitions for child support, summonses, powers of attorney, applications to deprive of parental authority, legal opinion letters, a complete set of court documents relating to a specific case (13100 words into EN), PAYE forms, vehicle registration certificates and various letters and documents issued by government agencies, schools and universities (PL< >EN); • tenancy agreements, letters to tenants, tenant satisfaction surveys, rent increase letters, arrears letters, housing association newsletters and correspondence from solicitors to Polish clients in the UK (EN>PL); • tender documentation for projects involving the installation of security control equipment at airports and border crossing points (EN< >PL); • security control equipment specifications and user guides: X-ray baggage scanners, railcar and truck X-ray scanners, explosives detectors (EN< >PL); • equipment specifications and manuals: inset and elevated airfield lights of various types and associated electrical equipment, lighting control and monitoring systems (EN>PL); • technical specifications and test reports relating to firefighter protective clothing and footwear (EN>PL); • occupational health and safety training materials (EN< >PL); • medical records, discharge summaries, referrals, invoices, submitted along with claim forms for medical treatment reimbursements (PL>EN); • ISA manuals (International Standards on Auditing) (EN>PL).
Daily output	Ca. 1500 words, depending on technicality and availability
Other information	PROZ profile at: http://www.proz.com/translator/111303